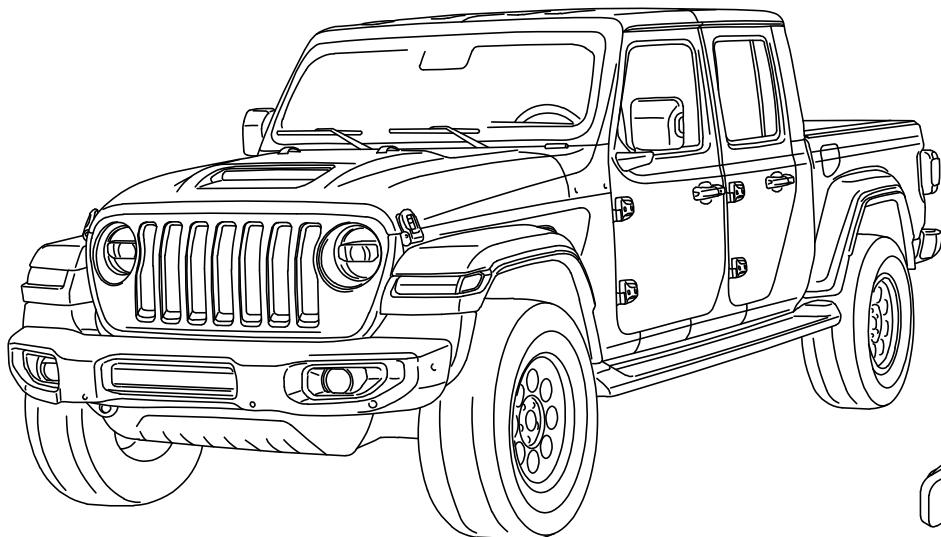
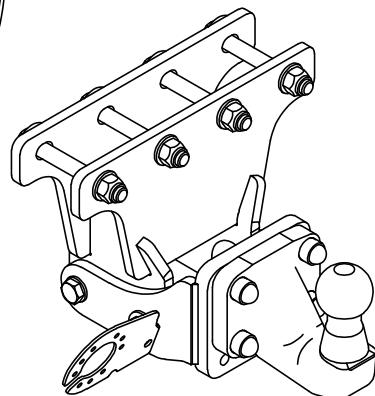




Anhängerkupplungen
und Elektrosätze
direkt vom Hersteller



Optional	
	Hakenkupplung
	Maulkupplung
	Wechselplatten-system



MVG: 0850 D Jeep Gladiator (JT)

D Einbuanleitung

GB Installation instruction

F Notice de montage

I Istruzioni di montaggio

E Instrucciones de montaje

CZ Návod k montáži

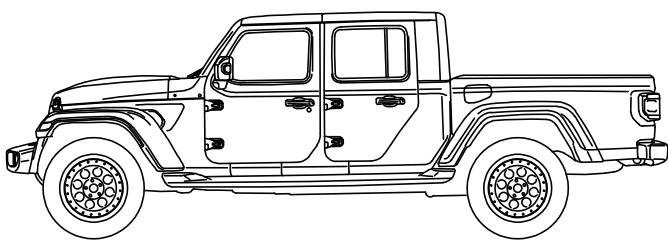
NL Inbouw instructie

S Monteringsanvisning

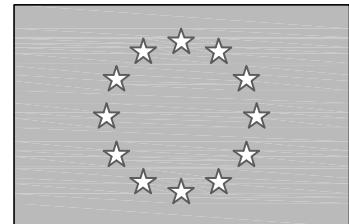
MVG-Metallverarbeitungsgesellschaft mbH

An der Wasserwiese 1
52249 Eschweiler
Deutschland

Tel.: +49 (0) 2403 7902-60
Fax: +49 (0) 2403 7902-99
E-Mail: info@mvg-ahk.de



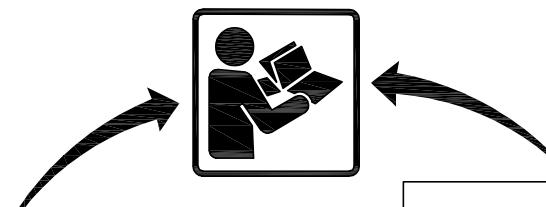
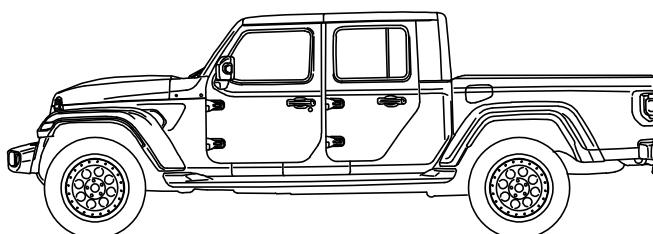
↓ $\leq 2925 \text{ kg}$



EG

e4 * 2007/46 * 1532

D = 15,7 kN



$\leq 136 \text{ kg}$

kg ?

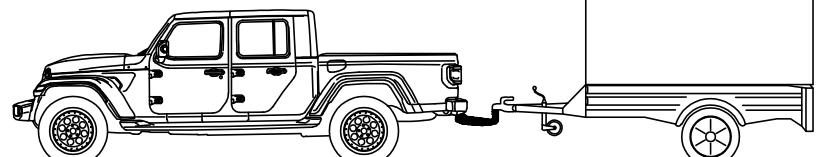
$$D = \frac{T \times R}{1000 \times (T + R)} \times g$$

g = 9,81 m/s²

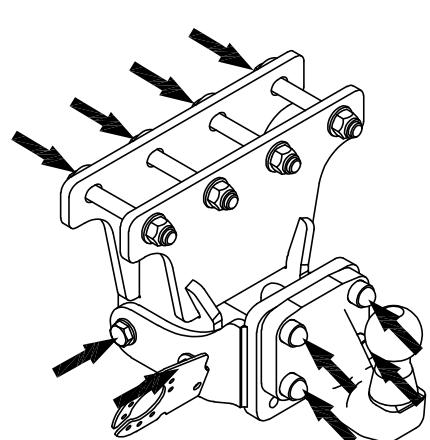
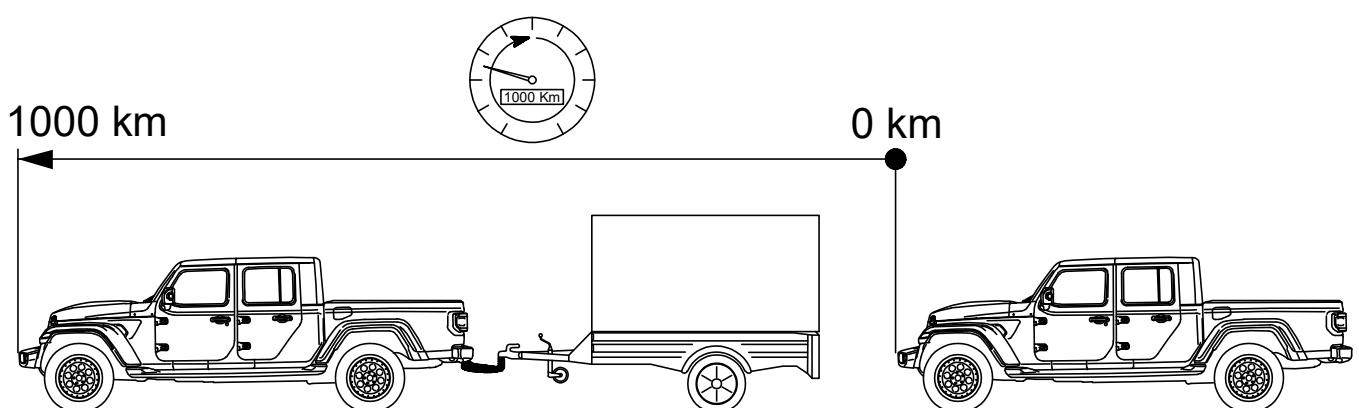
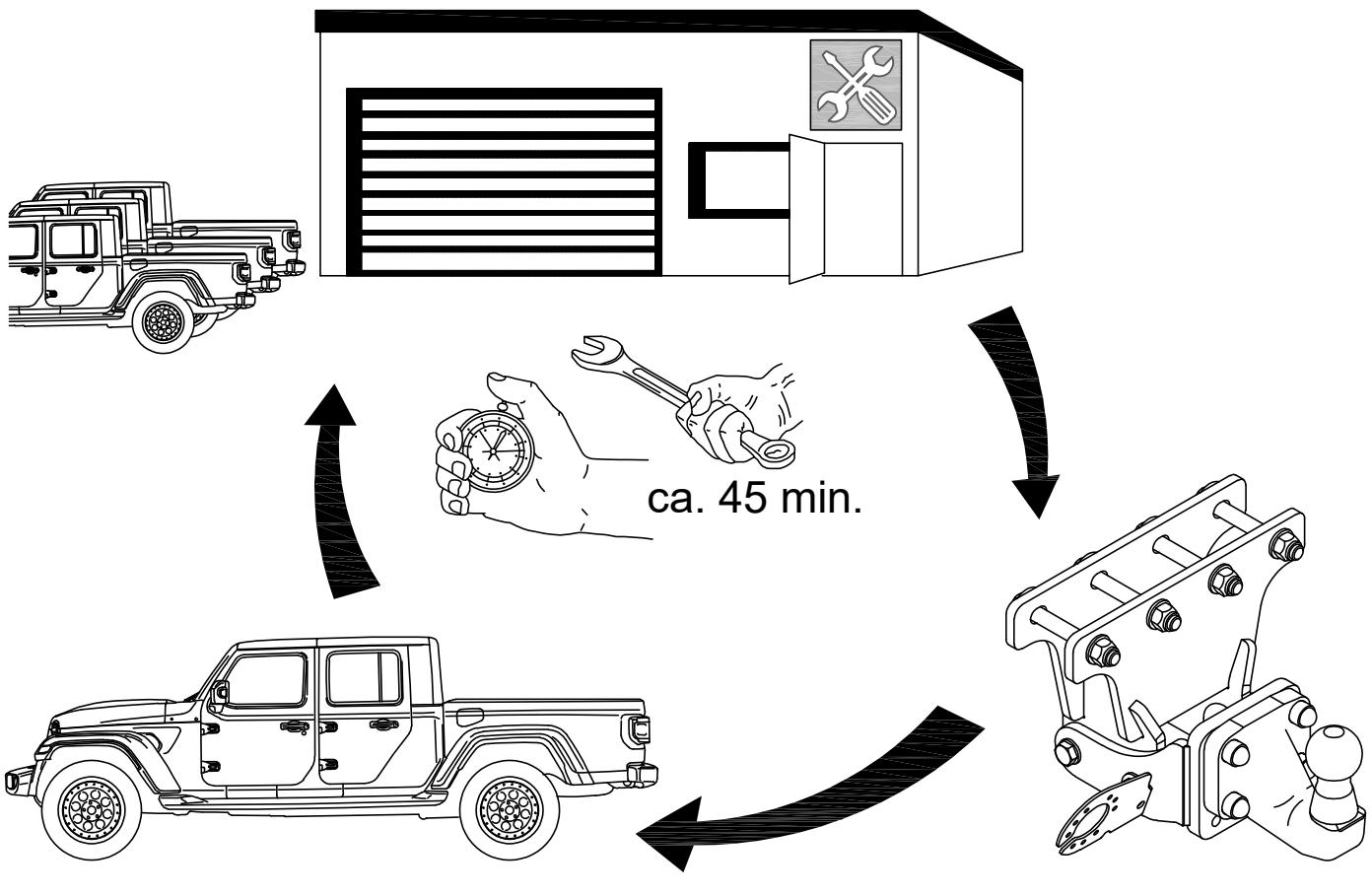
$$T = \frac{R \times D \times 1000}{(g \times R) - (1000 \times D)}$$

T - kg
↓

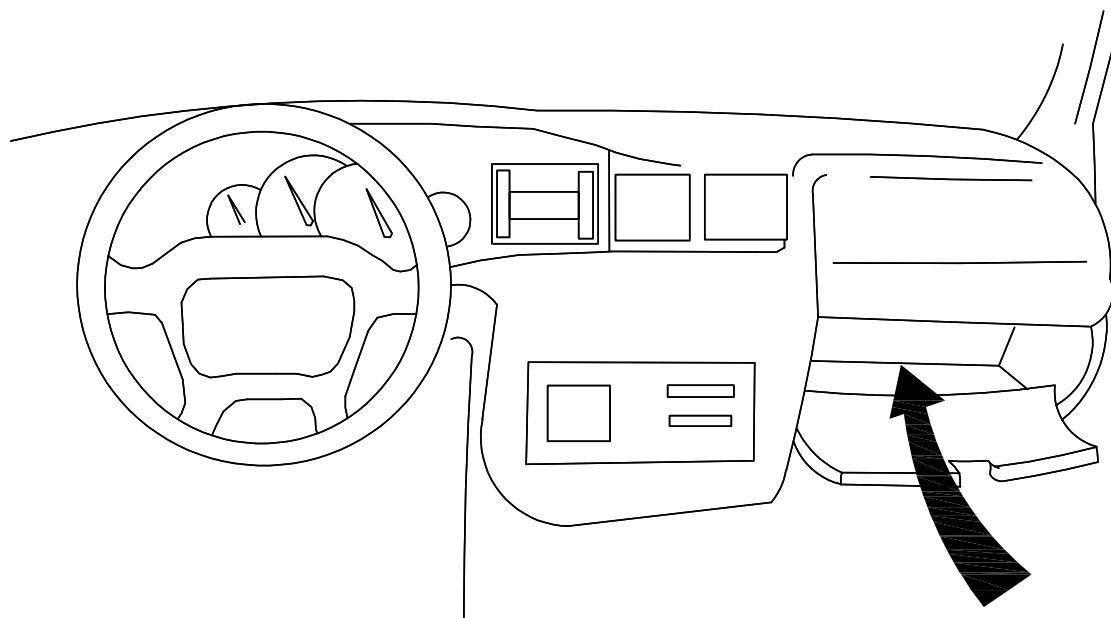
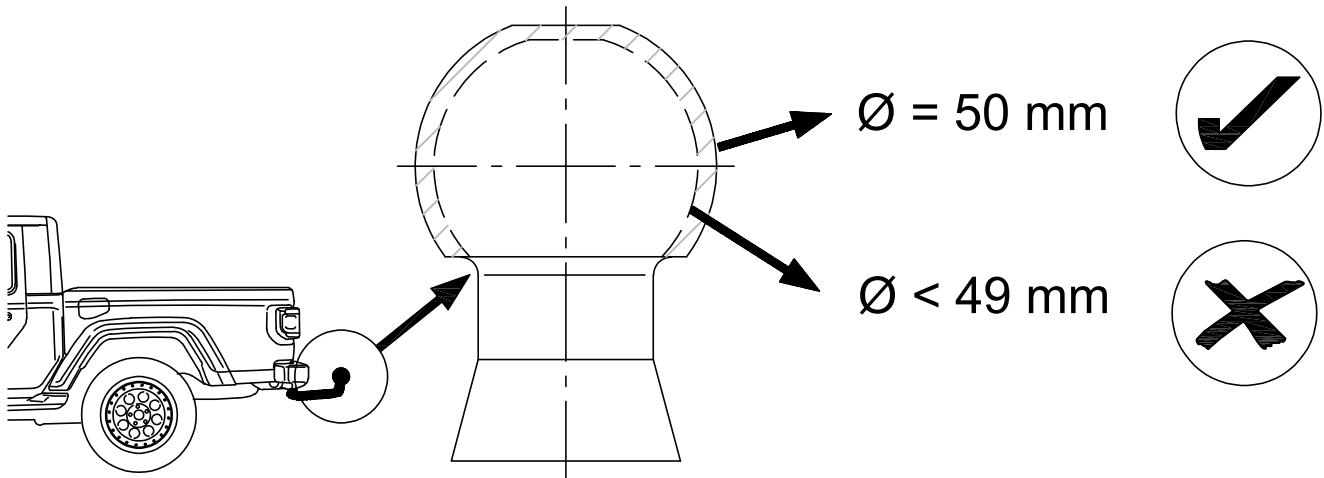
R - kg
↓



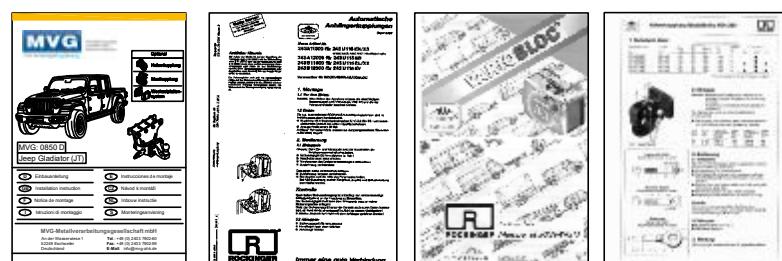
$$R = \frac{T \times D \times 1000}{(g \times T) - (1000 \times D)}$$

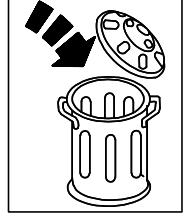
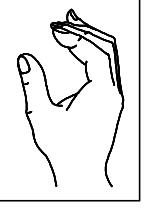
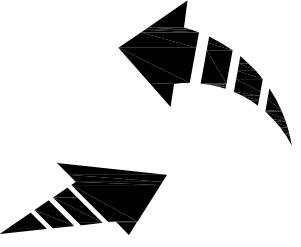
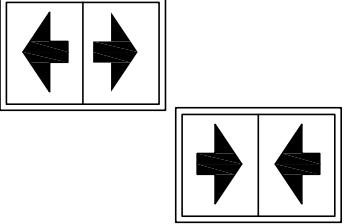
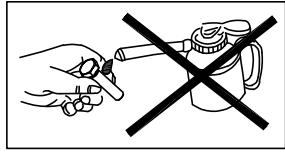
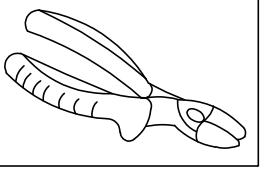
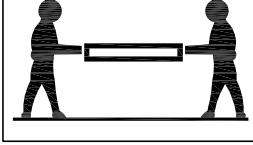
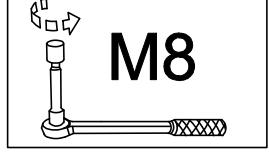
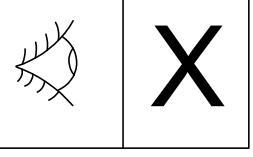
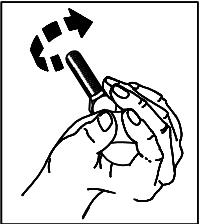
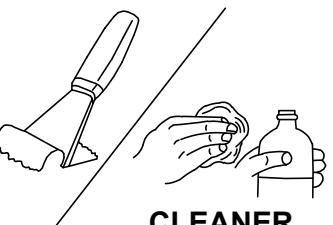
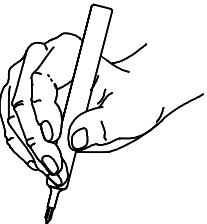
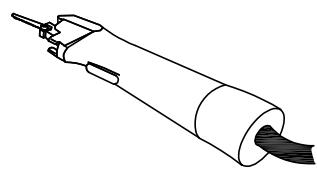
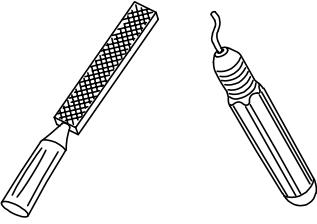
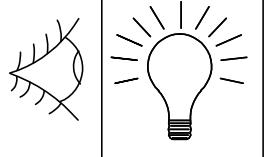


M10 M12 M14	60 Nm 100 Nm 160 Nm
-------------------	---------------------------



Technische Änderungen
vorbehalten



			
siehe Werkstatthandbuch	Nicht Entsorgen	Entsorgen	Von Hand
			
Achtung	Bewegungspeil	Positionspfeil	Stecker lösen/ verbinden
			
Achtung Hochvolt	Ohne Druckluft	Nicht ölen	Seitenschneider verwenden
			
Nur zu zweit ausführen	Festdrehen	Siehe Abbildung	Von Hand festdrehen
 CLEANER Unterbodenschutz entfernen (Reinigen)			 Kleben
			 Licht kontrollieren
Anzeichnen	Schneiden	Feilen/ Entgraten	
Seite 5 - 21			

1	1x		0850 D
2	1x		3004 B
3	1x		
4	1x		
5	4x		M14x110 (10.9) ISO 4014
6	4x		Ø15/ 40x5 DIN 6340
7	4x		Ø15/ 28x2,5 ISO 7089
8	4x		M14 (10) ISO 7042
9	4x		M12x40 (10.9) ISO 4017
10	7x		Ø13/ 24x2,5 ISO 7089
11	4x		M12 (10) ISO 7042
12	4x		M10x45 (10.9) ISO 4017
13	4x		Ø10,5/ 20x2 ISO 7089
14	4x		M10 (10) ISO 7042
15	1x		0850 D
16	1x		0062
17	1x		Zulässige Nutzlast maximal 136 kg
18	4x		Schutzkappe M10

Optional:

19	Maulkupplung (0694 B)		
20	Basisplatte (3003 B)		
21	Wechselplatte (3003 W)		
22	Hakenkupplung (3009 B)		
Befestigungssatz: Maulkupplung / Hakenkupplung			
23	4x	M10x45 (10.9) ISO 4017	
24	4x	Ø10,5/ 20x2 ISO 7089	
25	4x	M10 (10) ISO 7042	
Befestigungssatz: Basisplatte & Wechselplatte			
26	4x	M10x50 (10.9) DIN 7991	
27	4x	M10x55 (10.9) ISO 4762	
28	8x	Ø10,5/ 20x2 ISO 7089	
29	8x	M10 (10) ISO 7042	

D Lieferumfang der Anhängevorrichtung

GB Scope of delivery of towing hitch

F Pièces comprises dans la fourniture de l'attelage

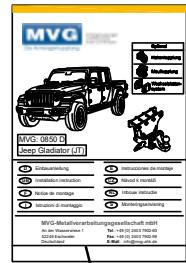
I Dotazione del gancio di traino

E Volumen de suministro del enganche

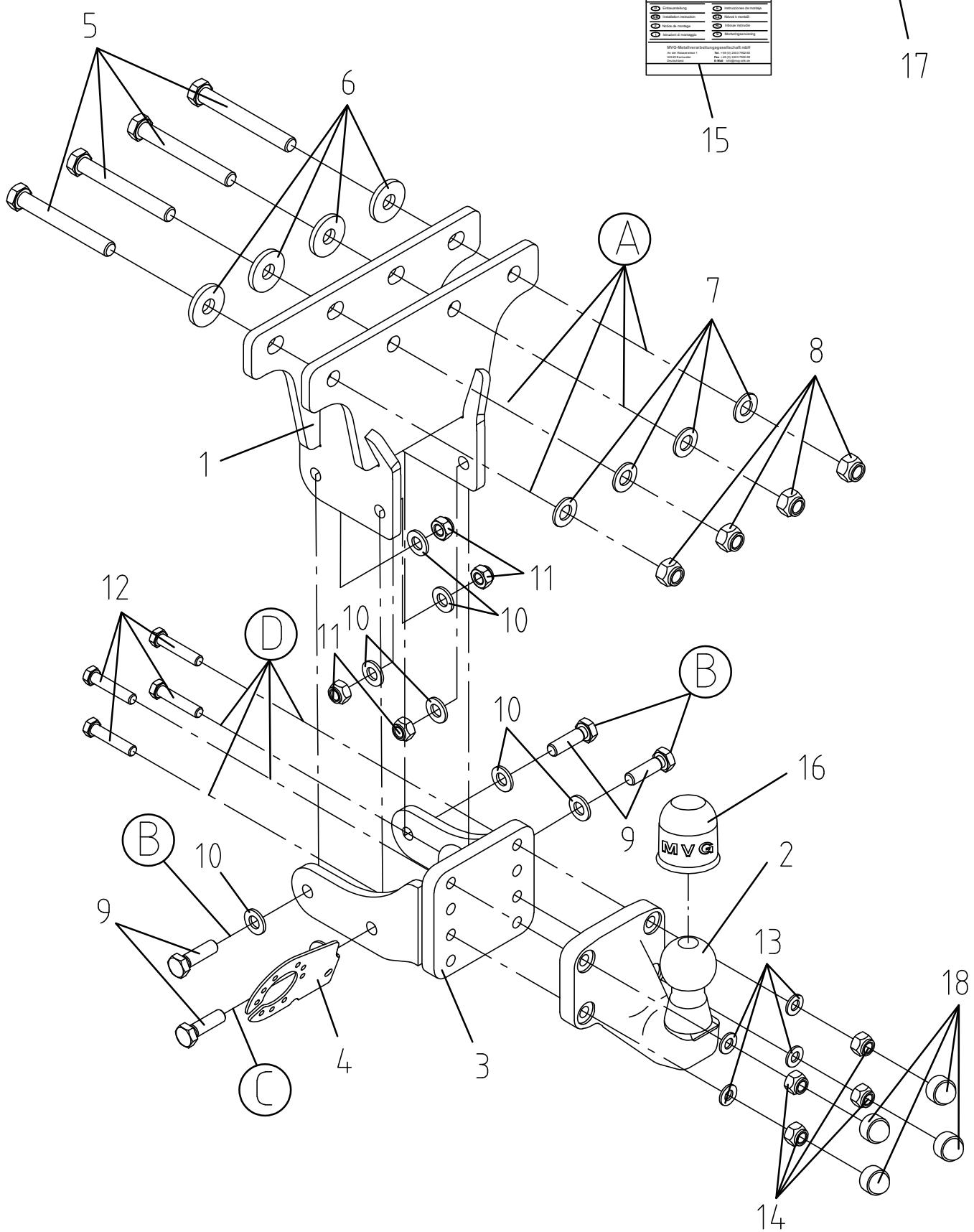
CZ Objem dodání tažného zařízení

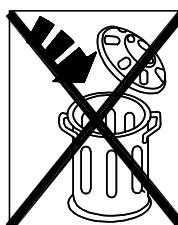
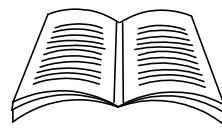
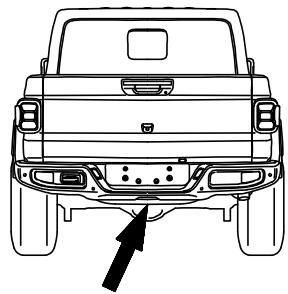
NL Leveringsomvang trekhaak

S Dragkrokens leveransspecifikation

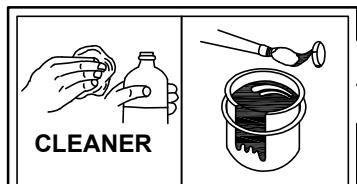
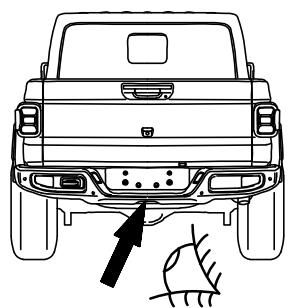
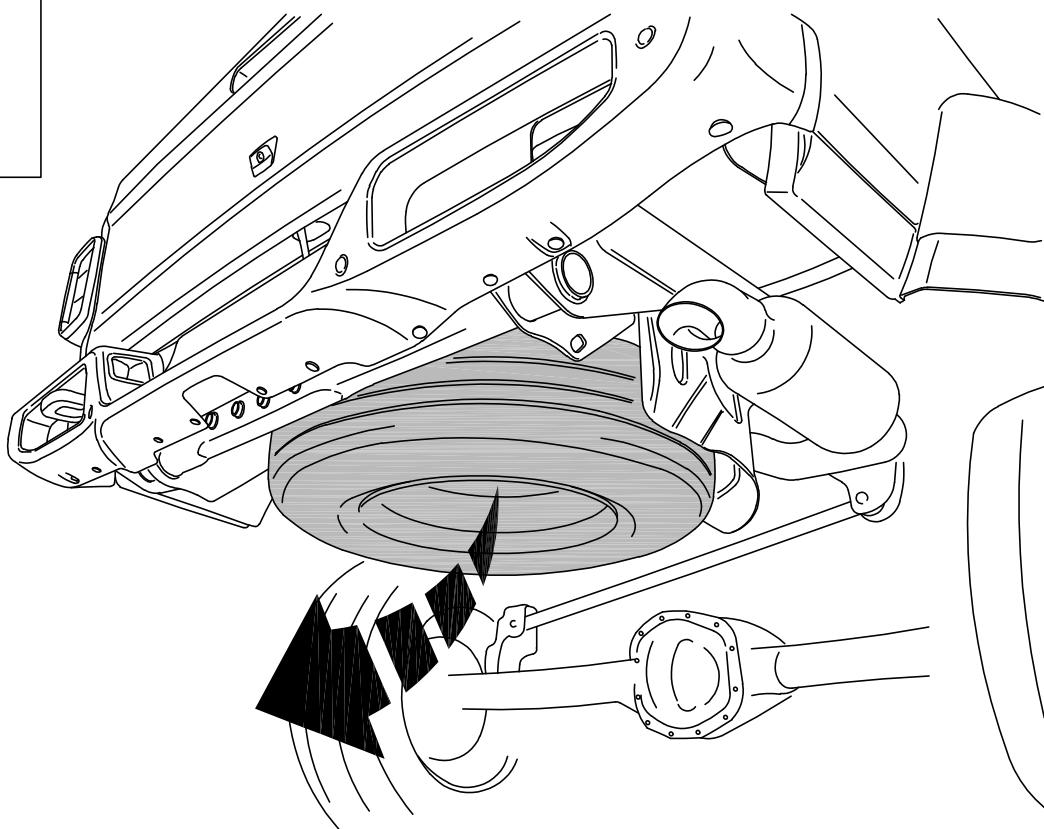


Zulässige Stützlast
maximal
136 kg
MVG
www.mvg-ahk.de

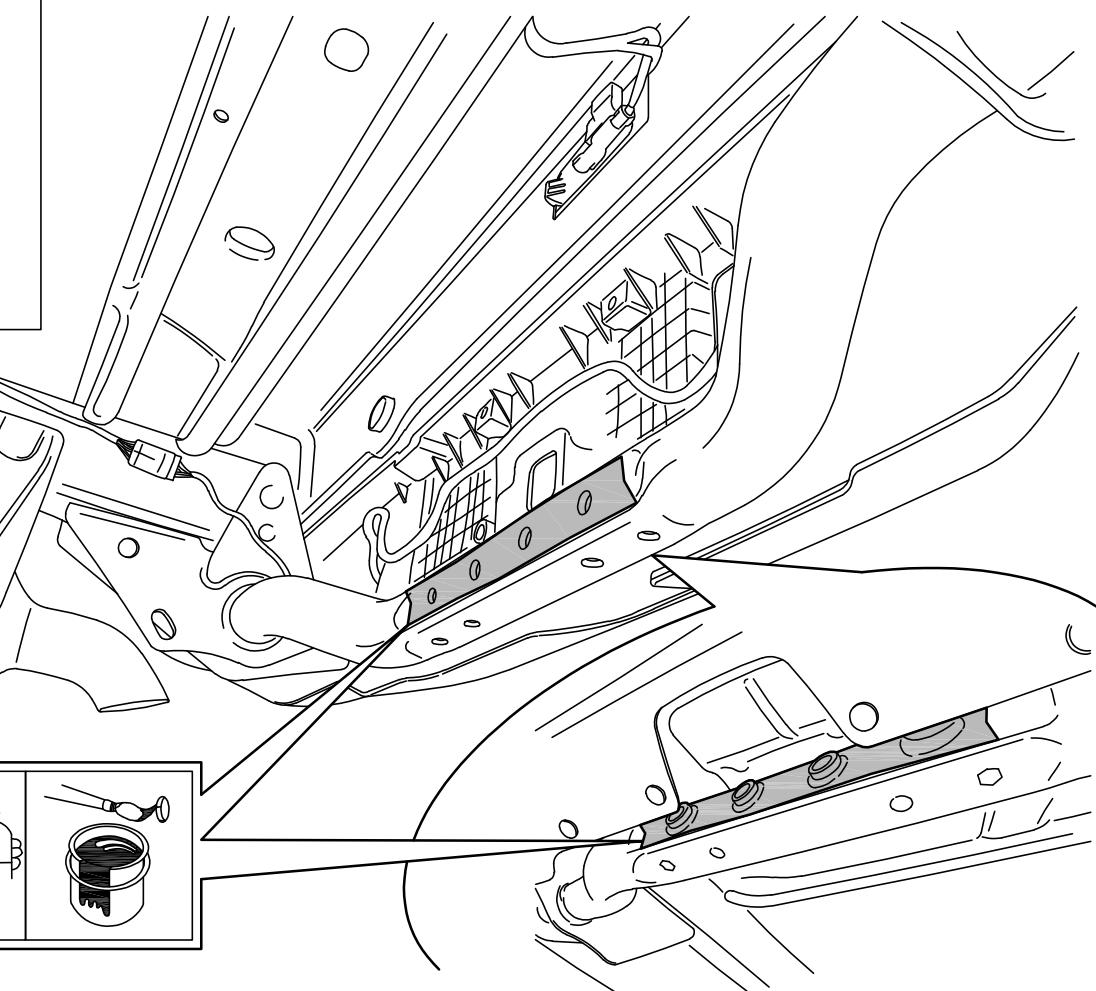


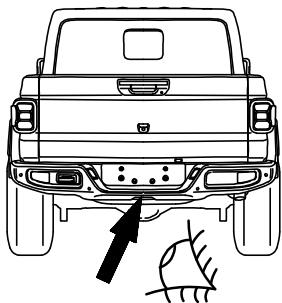


2

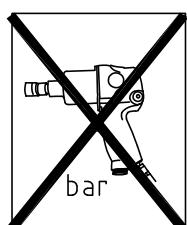
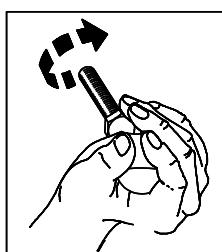
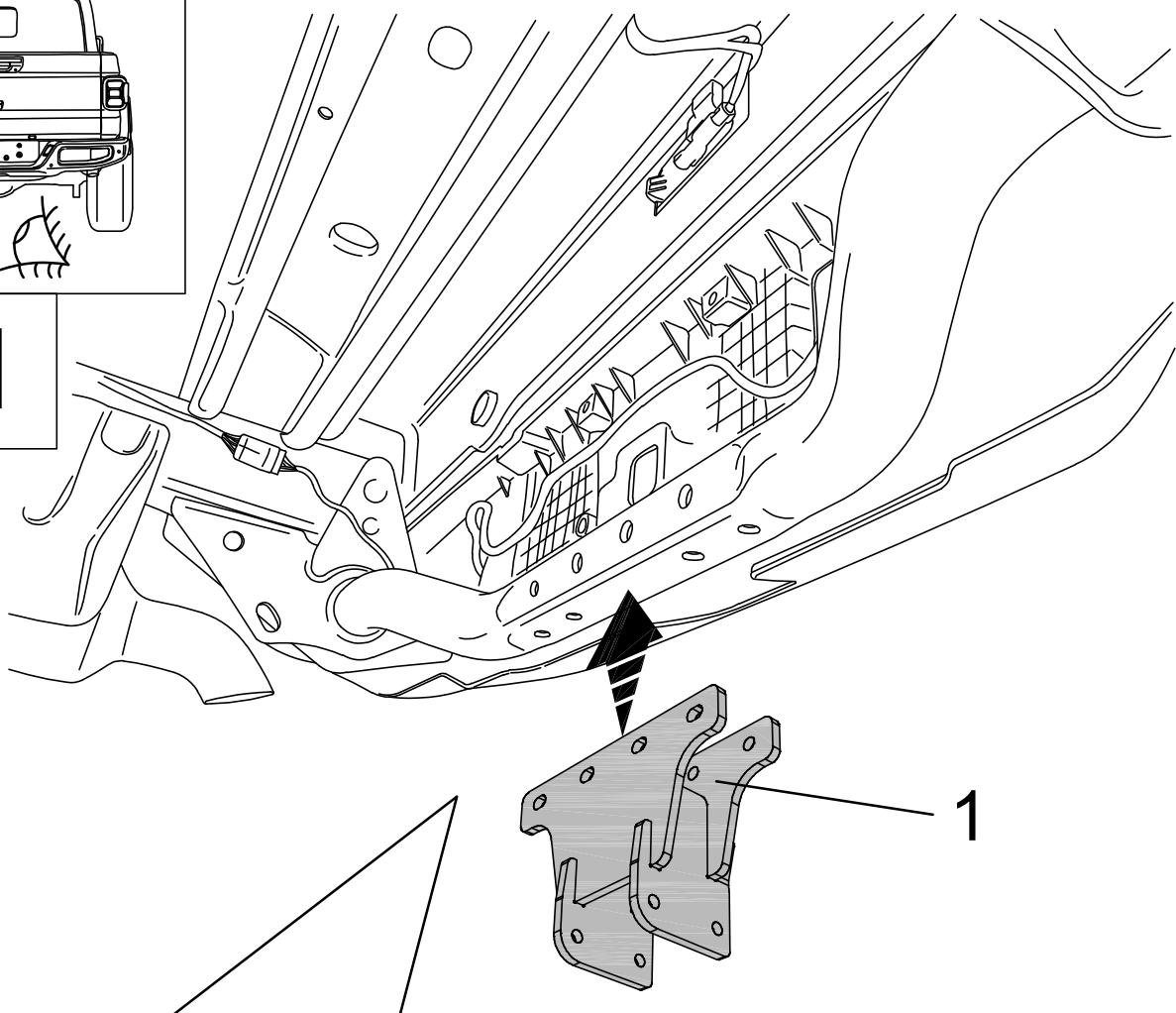


3

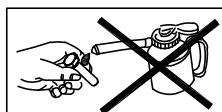




1



4



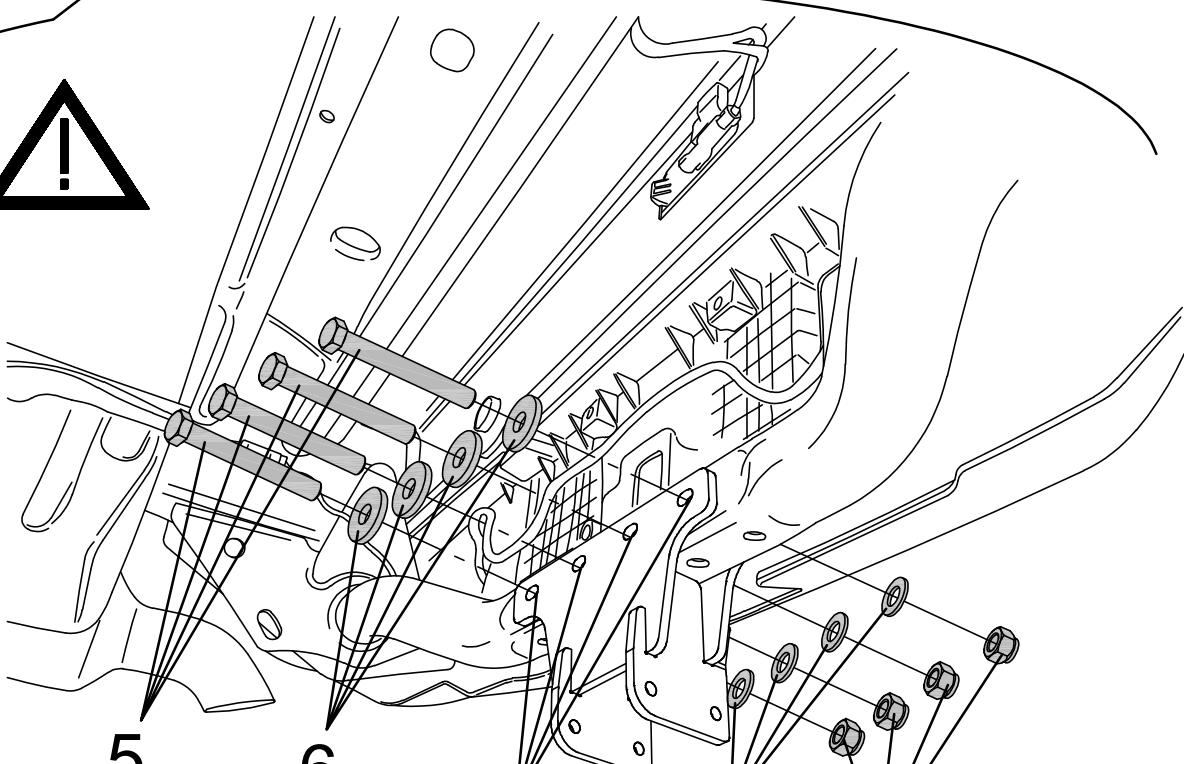
5

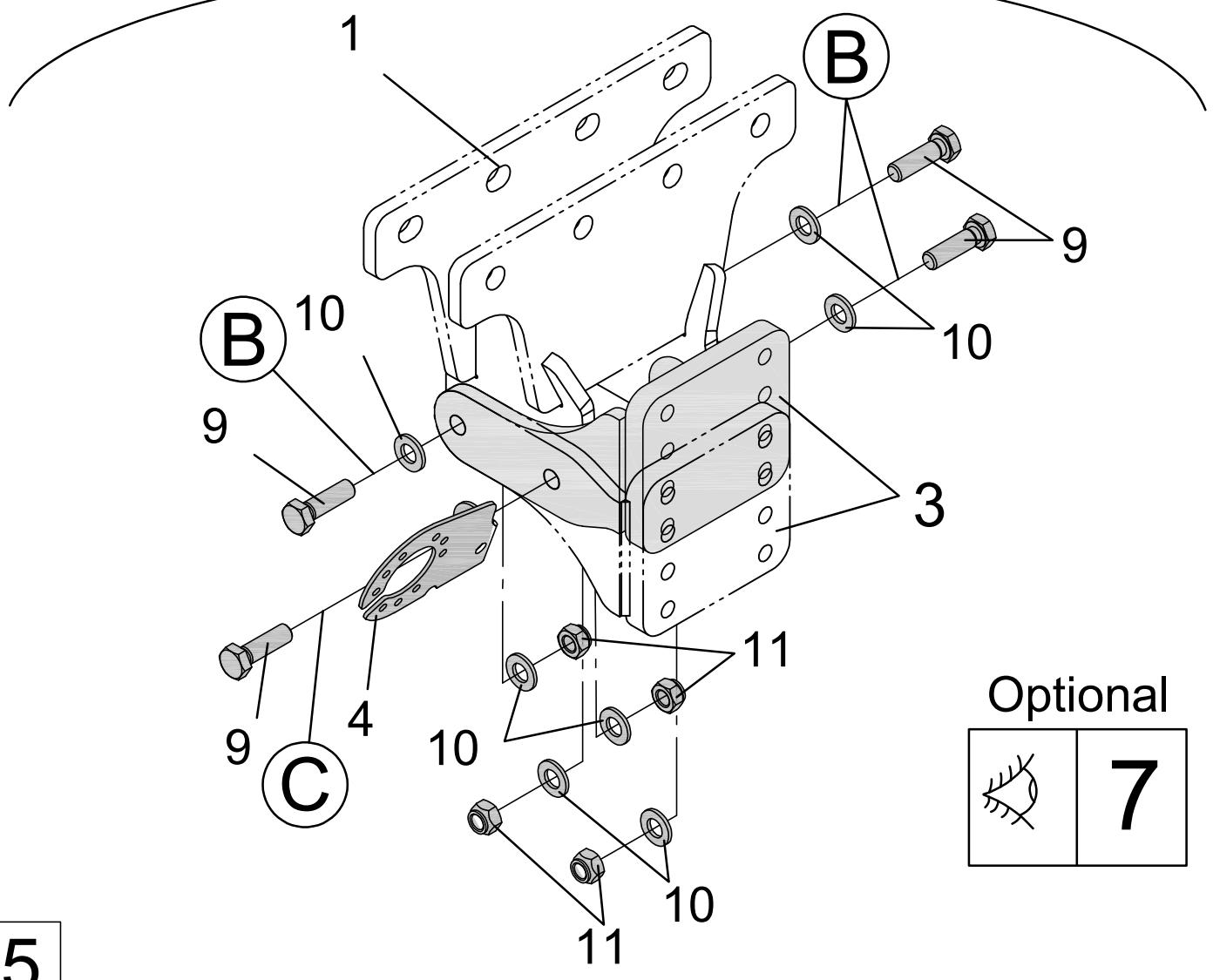
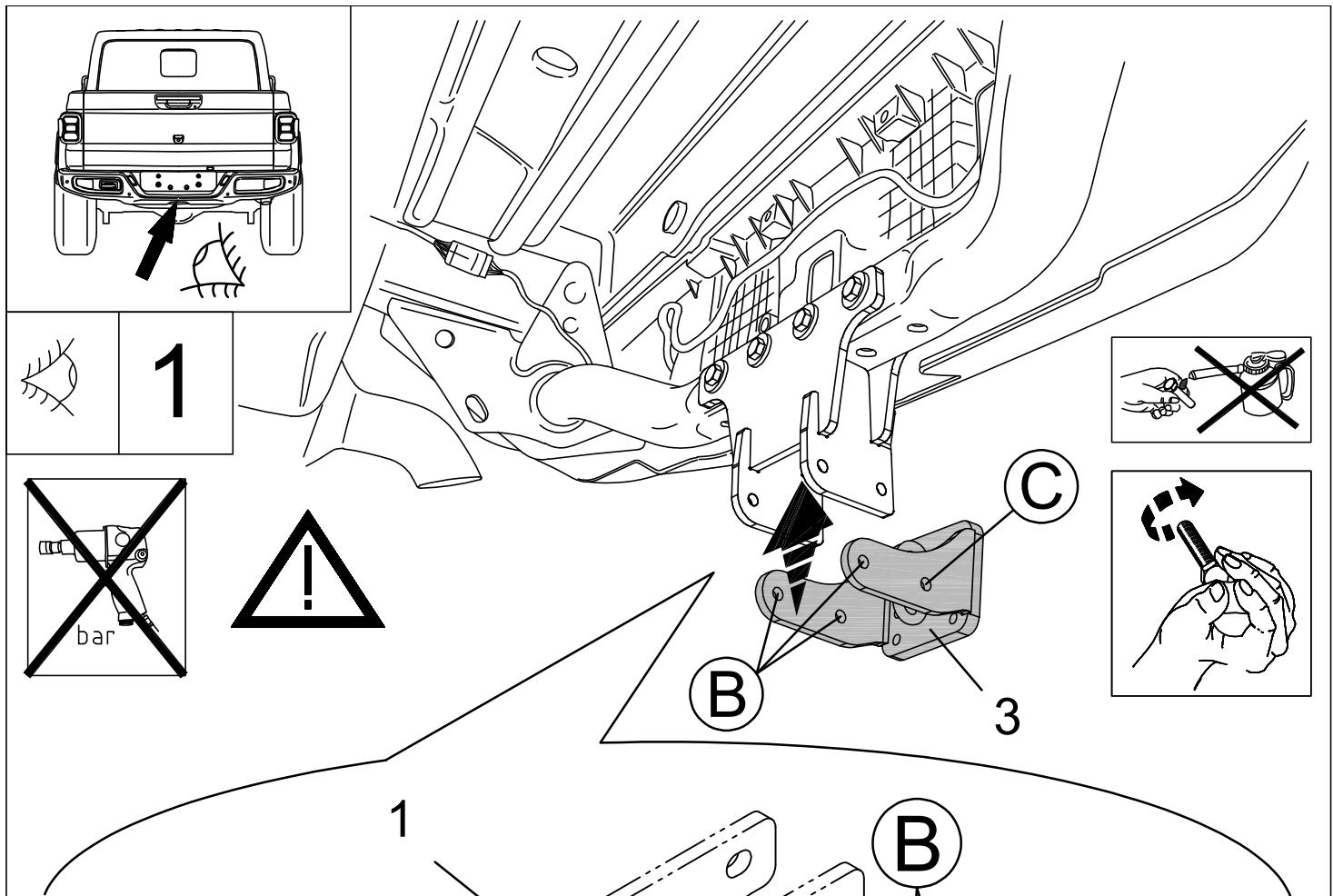
6

A

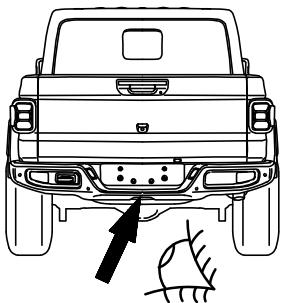
7

8

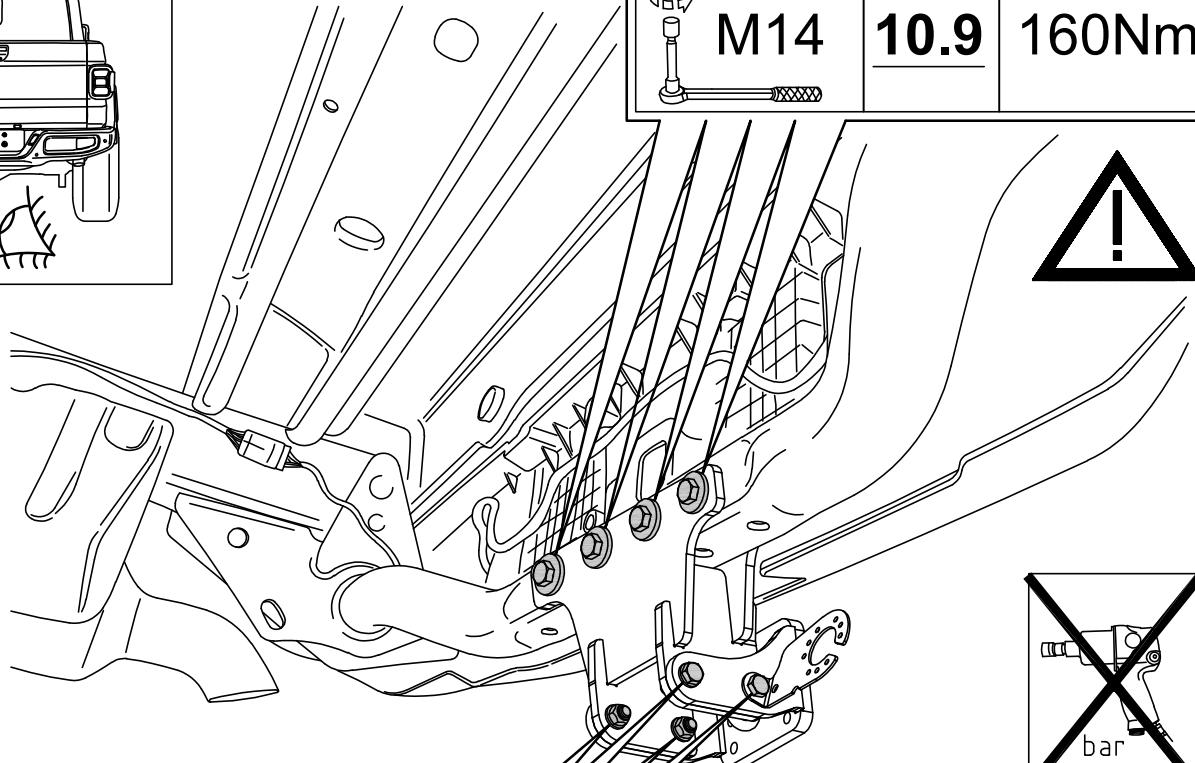




5

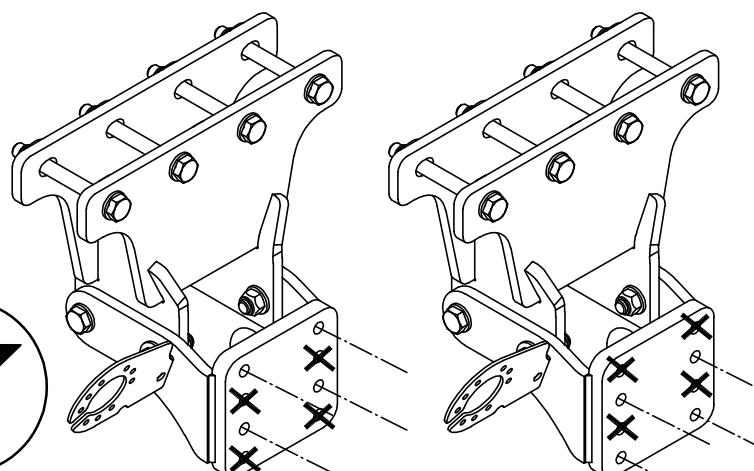
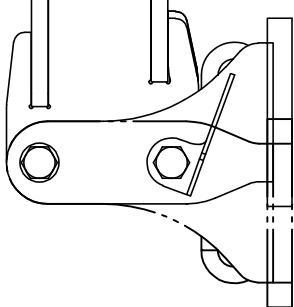
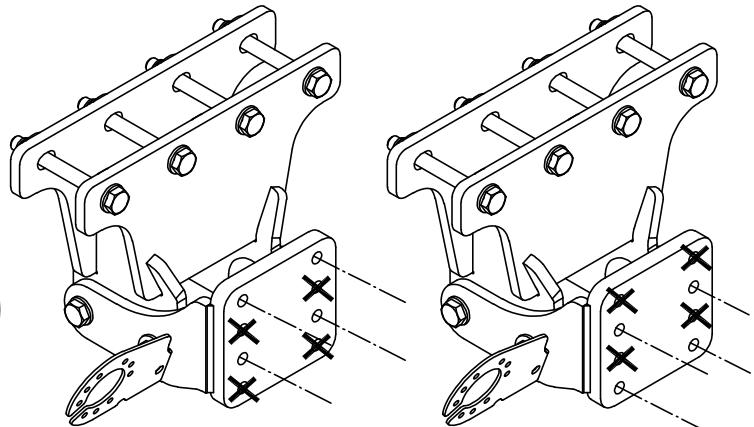
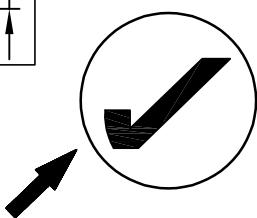
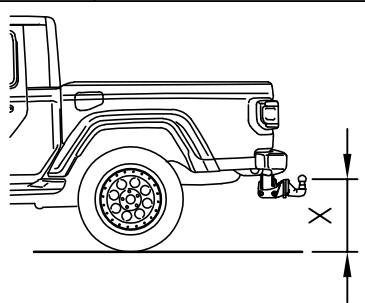
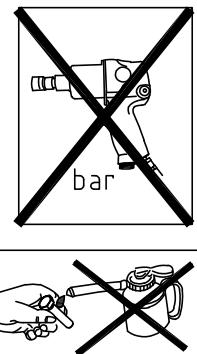


M14	10.9	160Nm
-----	------	-------



M12	10.9	100Nm
-----	------	-------

6



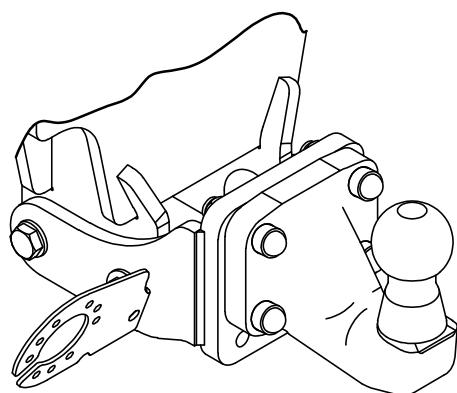
7

Optional



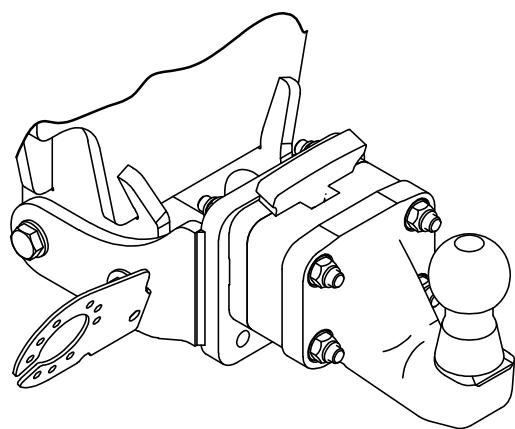
9

Kugelflansch



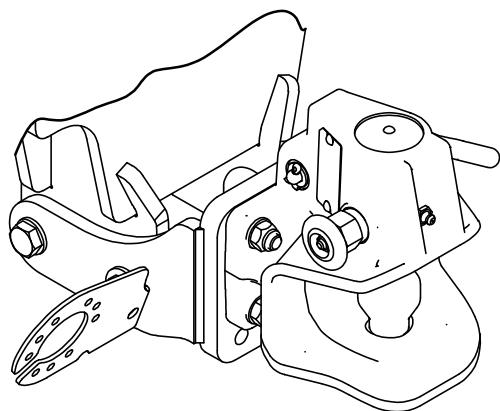
10

Kugelflansch mit
Wechselplattensystem



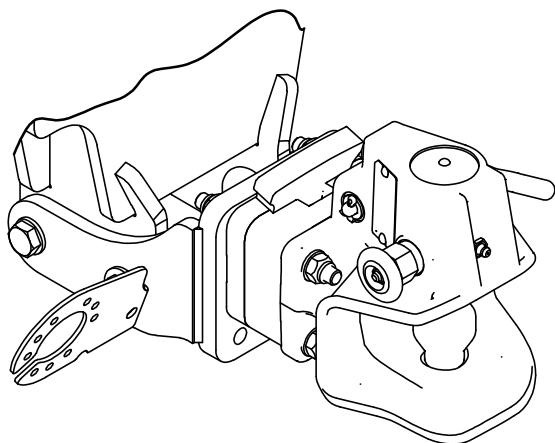
11

Maulkupplung



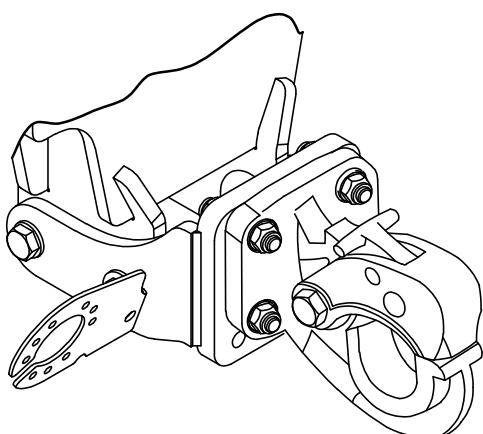
12

Maulkupplung mit
Wechselplattensystem



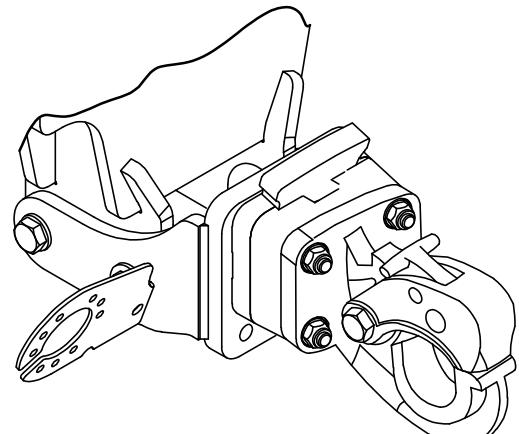
13

Hakenkupplung



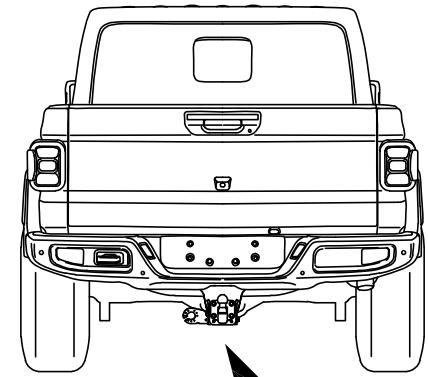
14

Hakenkupplung mit
Wechselplattensystem

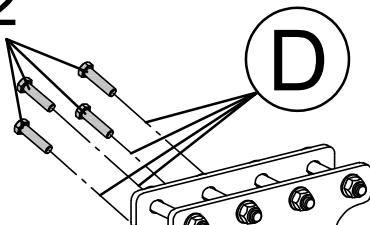


Kugelflansch 3004 B

1



12



D

16

2

18

13

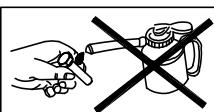
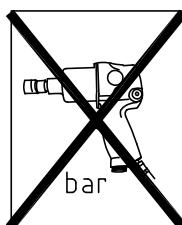
14

60Nm

10.9

M10

9



Kugelflansch mit Wechselplattensystem

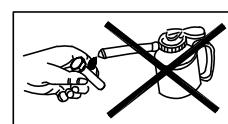
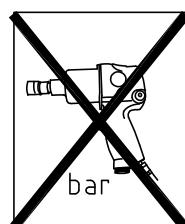
Befestigungssatz



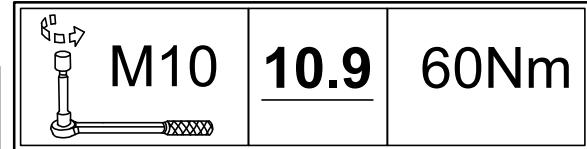
29

28

1



10

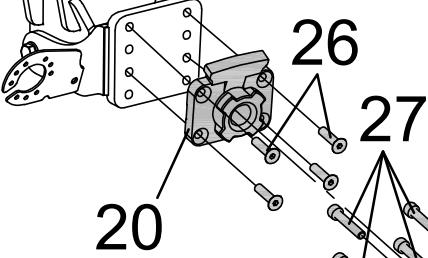


26 4x M10x50 (10.9) DIN 7991

27 4x M10x55 (10.9) ISO 4762

28 8x Ø10,5/ 20x2 ISO 7089

29 8x M10 (10) ISO 7042



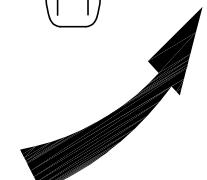
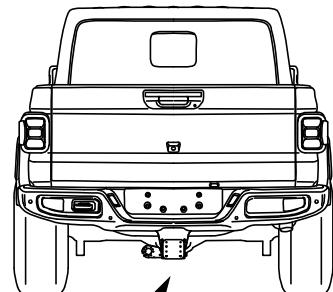
26
27

21

28

29

2

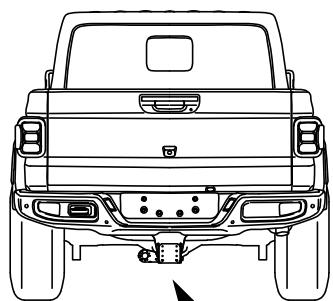


Maulkupplung

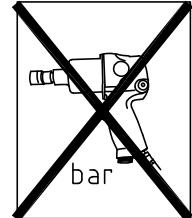
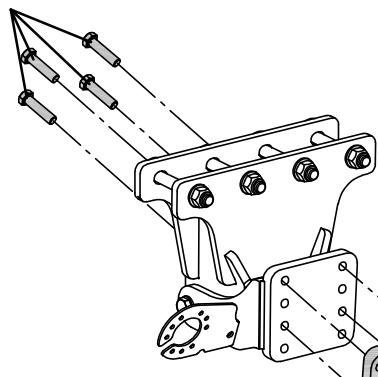
Befestigungssatz



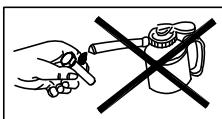
23	4x		M10x45	(10.9)	ISO 4017
24	4x		Ø10,5/ 20x2		ISO 7089
25	4x		M10	(10)	ISO 7042



23



11



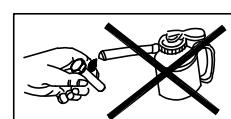
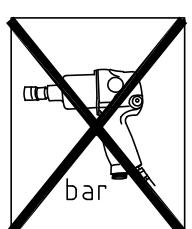
	M10	10.9	60Nm
--	-----	------	------

Maulkupplung mit Wechselplattensystem

Befestigungssatz

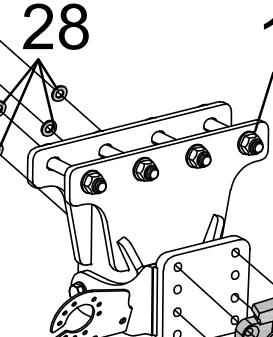


26	4x		M10x50	(10.9)	DIN 7991
27	4x		M10x55	(10.9)	ISO 4762
28	8x		Ø10,5/ 20x2		ISO 7089
29	8x		M10	(10)	ISO 7042

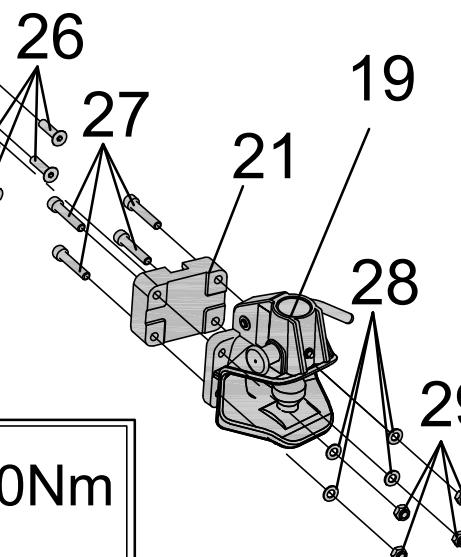


12

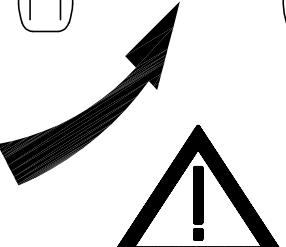
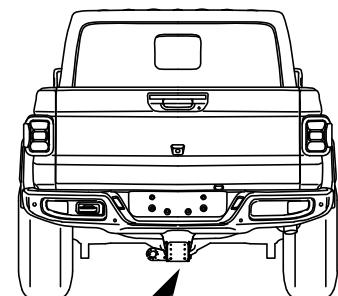
	M10	10.9	60Nm
--	-----	------	------



1
29
28
20



19
21
26
27
28
29

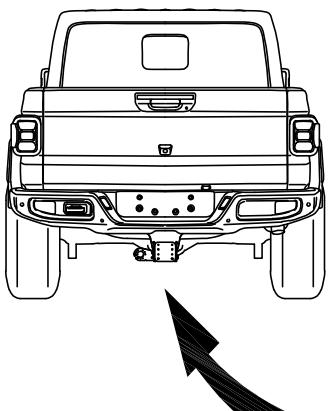


Hakenkupplung

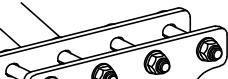
Befestigungssatz



23	4x		M10x45	(10.9)	ISO 4017
24	4x		Ø10,5/ 20x2		ISO 7089
25	4x		M10	(10)	ISO 7042



23



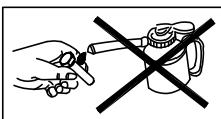
22

24

25



13



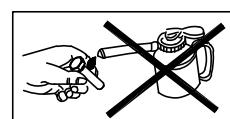
	M10	10.9	60Nm
--	-----	------	------

Hakenkupplung mit Wechselplattensystem

Befestigungssatz

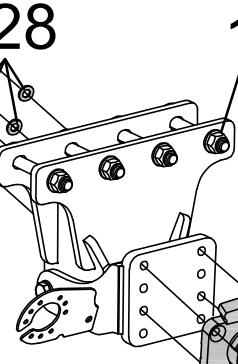


26	4x		M10x50	(10.9)	DIN 7991
27	4x		M10x55	(10.9)	ISO 4762
28	8x		Ø10,5/ 20x2		ISO 7089
29	8x		M10	(10)	ISO 7042



14

	M10	10.9	60Nm
--	-----	------	------



1

20

26

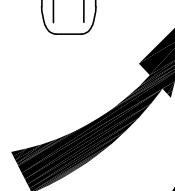
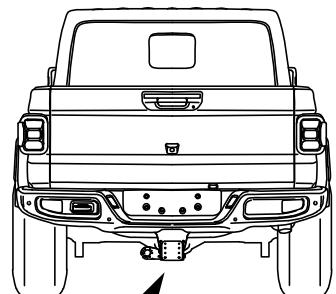
27

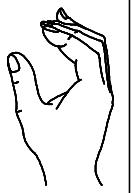
21

22

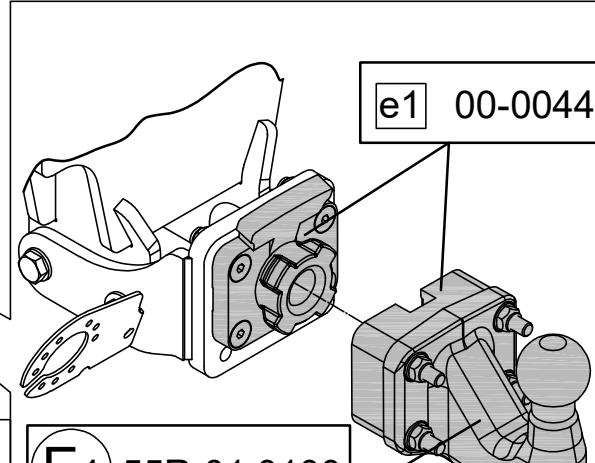
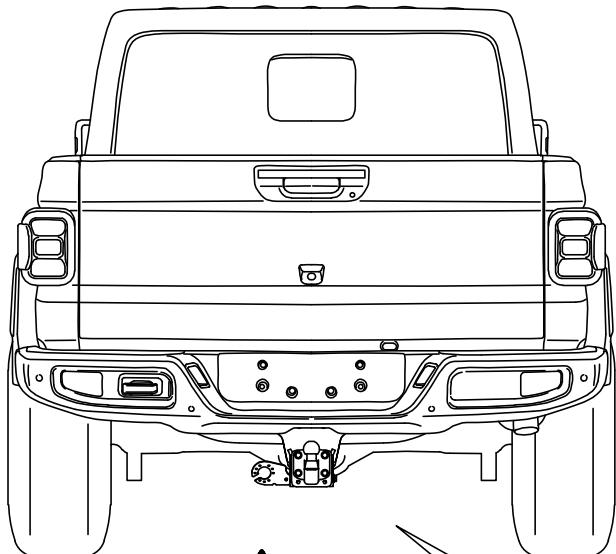
28

29



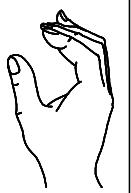


Kugelflansch mit Wechselplattensystem

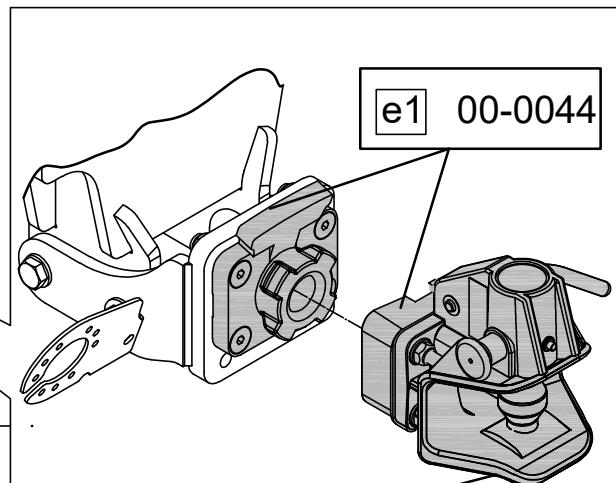
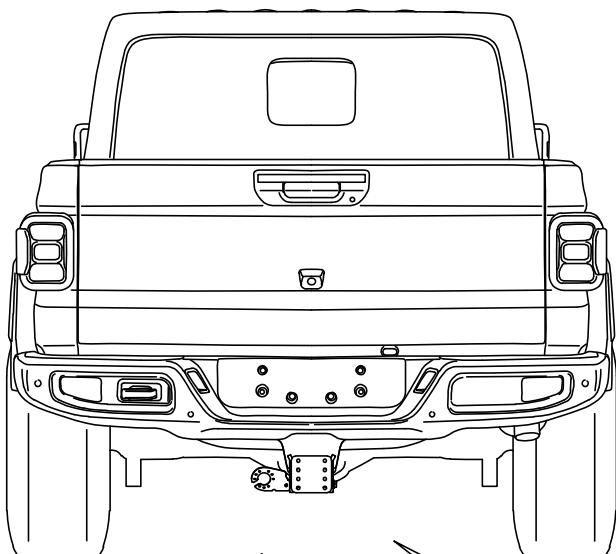


E4 55R-01 0100
(3004 B)

15



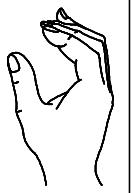
Maulkupplung mit Wechselplattensystem



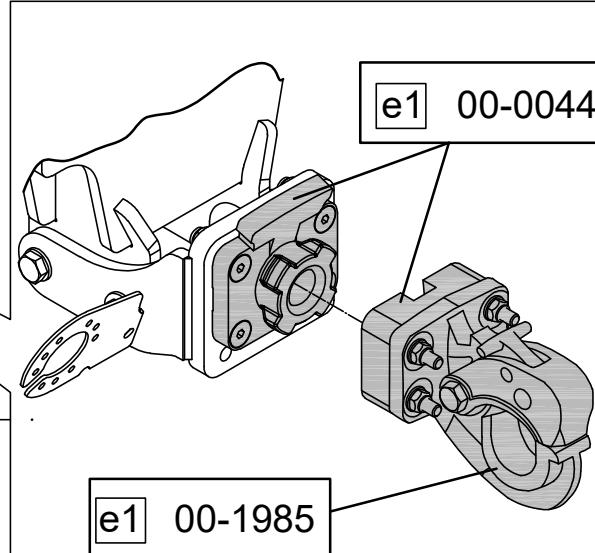
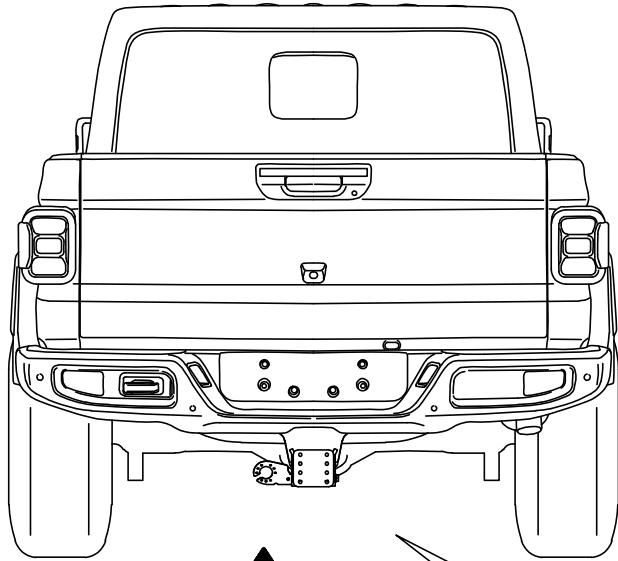
e1 00-0031

16

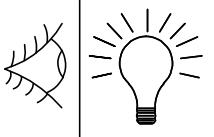




Hakenkupplung mit Wechselplattensystem



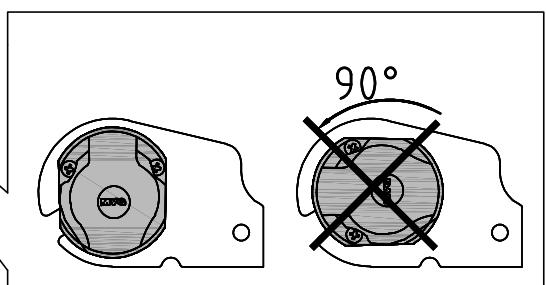
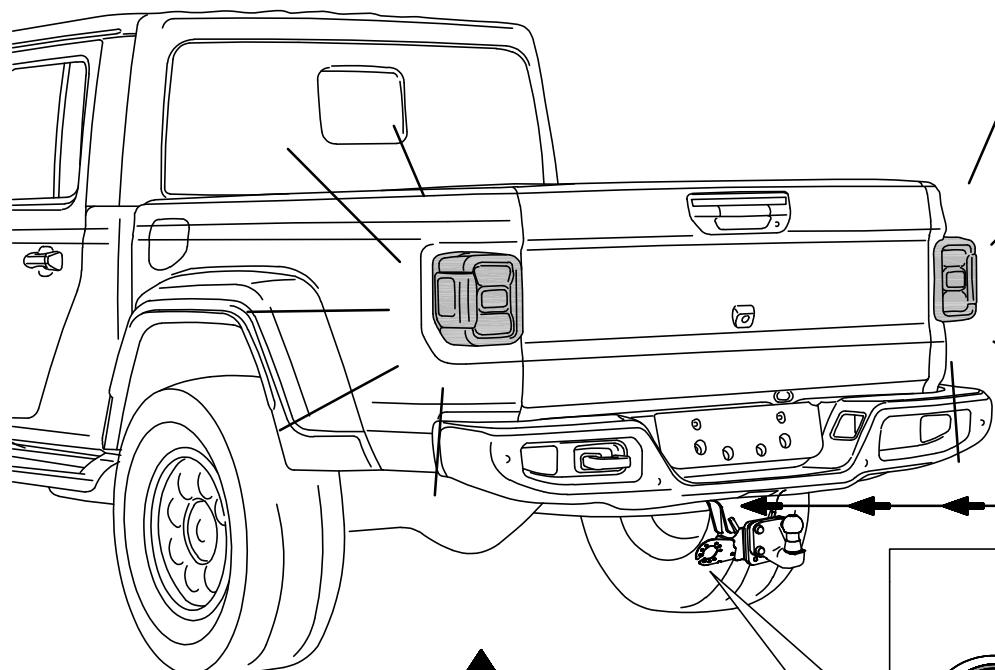
17



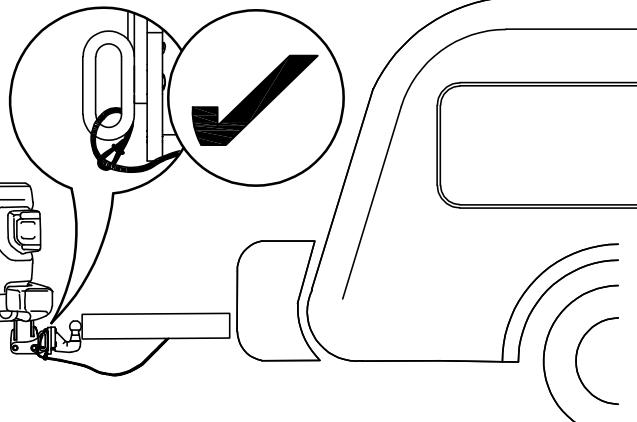
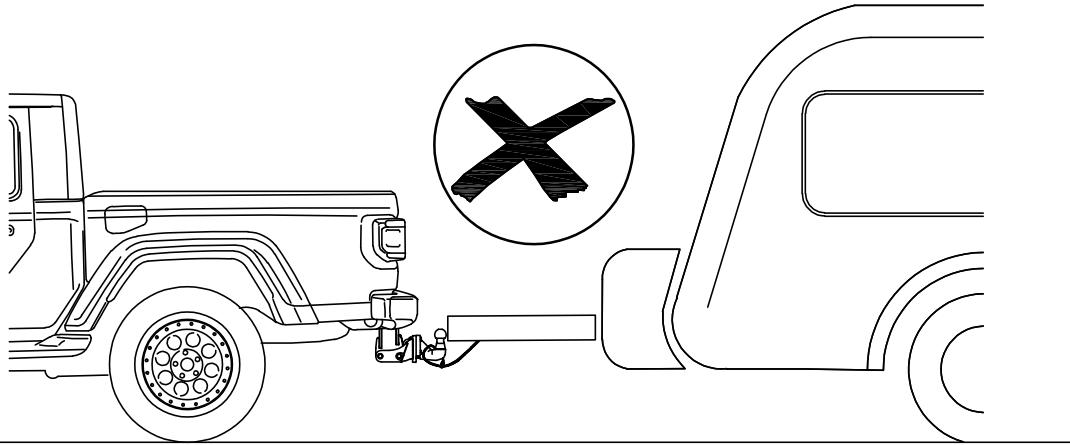
Zulässige Stützlast
maximal
MVG
www.mvg-ahk.de

136 kg

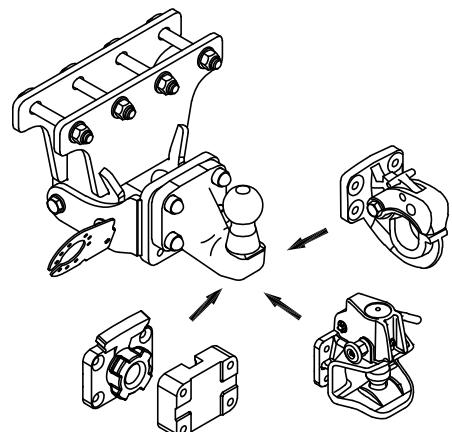
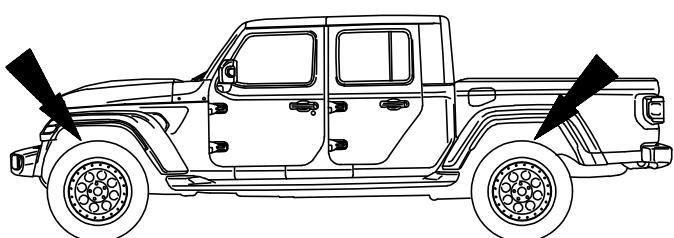
17



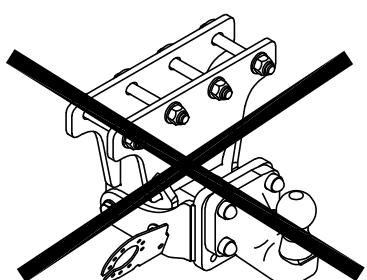
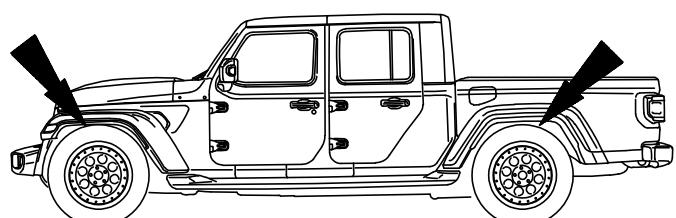
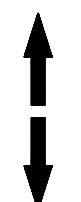
18



19

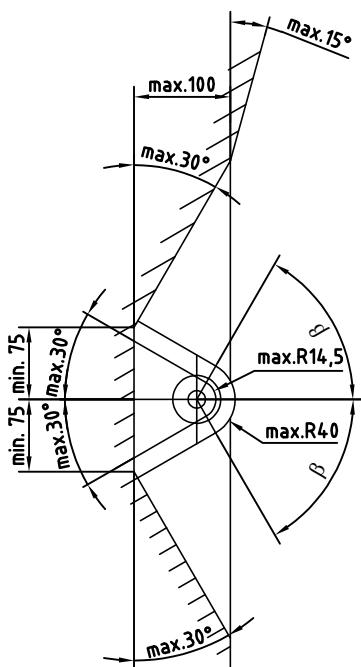
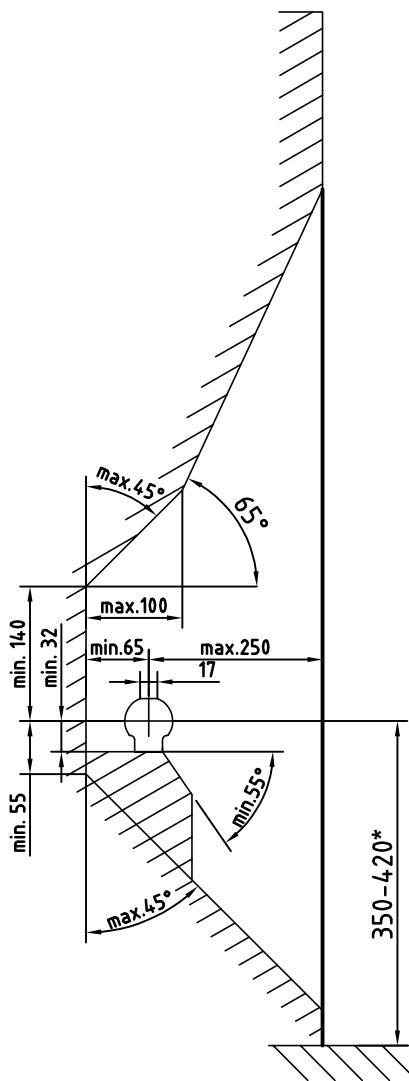


Best. Nr.: 0850 D



20





- D** Der Freiraum nach Anhang 7, Abbildung 25a und 25b der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy 7, obr. 25a a 25b směrnice ECE-R 55 musí být zaručen.
- DK** Det skal sikres, at der er spillerum i overensstemmelse med bilag 7, fig. 25a og 25b i henhold til direktiv ECE-R 55.
- E** Hay que garantizar el espacio libre conforme al anexo 7, fig. 25a y 25b de la directiva ECE-R 55.
- F** La zone de dégagement, selon l'annexe 7, figure 25a et 25b de la directive ECE-R 55, doit être assurée.
- FIN** Välyksen tulee täyttää ohjeen ECE-R 55 liitteen 7 kuvissa 25a ja 25b ilmoitetut vaatimukset.
- GB** Make sure to provide clearance according to appendix 7, figures 25a and 25b of the ECE-R 55 regulations.
- GR** Πρέπει να εξασφαλίζεται ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το παράρτημα 7, σχήμα 25a και 25b της κοινοτικής οδηγίας ECE-R 55.
- H** Biztosítani kell az ECE-R 55 irányelv szerinti, 7. számú függelék, 25a. és 25b ábrákban jelölt szabad teret.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato 7, figure 25a e 25b della normativa europea ECE-R 55.
- N** Det må sørge for fritt rom i samsvar med tillegg 7, figur 25a og 25b i direktiv ECE-R 55.
- NL** De vrije ruimte volgens supplement 7, afbeelding 25a en 25b van richtlijn ECE-R 55 moet gewaarborgd zijn.
- PL** Należy zapewnić wolną przestrzeń zgodnie z załącznikiem 7, rys. 25a i 25b, dyrektywy ECE-R 55.
- RUS** Оставлять свободное пространство согласно Приложению 7, рис. 25а и 25б Директивы ECE-R 55.
- S** Spelrummet enligt bilaga 7, bild 25a och 25b i riktlinje ECE-R 55, måste garanteras.

- D** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- CZ** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- DK** * ved tilladt totalvægt for køretøjet
- E** * con peso total autorizado del vehículo
- F** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- FIN** * Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- GB** * at gross vehicle weight rating
- GR** * για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
- H** * A jármű megengedett összsúlya esetén
- I** * per il peso complessivo ammesso del veicolo
- N** * ved kjøretøyets tillatte totalvekt
- NL** * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- PL** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- RUS** * при допустимом общем весе автомобиля
- S** * vid fordonets tillåtna totalvikt

- D** Die Anhängevorrichtung ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachunternehmen montiert werden. Bei falscher Montage besteht schwere Unfallgefahr! Der deutsche Text dieser Anleitung ist bindend.
- CZ** Tažné zařízení je bezpečnostní součást, kterou smí montovat pouze odborné podniky. Při chybné montáži hrozí vážné nebezpečí nehody! Německý text tohoto návodu je závazný.
- DK** Anhængertrækket er en sikkerhedsdel og må kun monteres af autoriserede firmaer. Ved forkert montering er der fare for alvorlige uhed! Den tyske tekst i denne vejledning er bindende.
- E** La bola de enganche es un elemento de seguridad y sólo se debe permitir su montaje a personal cualificado. ¡En caso de montaje erróneo existe peligro de accidentes graves! Es vinculante el texto alemán de estas instrucciones.
- F** Le dispositif d'attelage est un équipement de sécurité et doit être mis en place exclusivement par un atelier spécialisé. Un montage incorrect représente un risque élevé d'accident! Le texte allemand de cette notice fait foi.
- FIN** Vetolaite on turvallisuuteen vaikuttava osa, jonka saa asentaa vain alan erikoisliike. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vakavan onnettomuuden! Tämän ohjeen saksankielinen teksti on sitova.
- GB** A trailer hitch is a safety-critical part and may be fitted only by qualified companies. Improper assembly may result in a serious accident hazard! The German text of this instruction is binding.
- GR** Ο κοτσαδόρος είναι ένα εξάρτημα ασφαλείας και η τοποθέτηση του επιτρέπεται να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο. Σε περίπτωση λάθους τοποθέτησης υπάρχει κίνδυνος σοβαρών ατυχημάτων! Το γερμανικό κείμενο αυτών των οδηγιών είναι δεσμευτικό.
- H** A vonószerkezet egy biztonsági felszerelés, amelyet csak szaküzem szerelhet fel. Helytelen szerelés súlyos balesethez vezethet! A német szerelési utasítás betartása kötelező.
- I** Il gancio di traino è un componente di sicurezza e deve essere montato esclusivamente da personale specializzato. In caso di montaggio errato sussiste il pericolo di incidenti gravi! È vincolante il testo tedesco di queste istruzioni.
- N** Tilhengerfestet er en sikkerhetskomponent og skal monteres av fagbedrift. Det er stor fare for at det kan oppstå ulykker ved feil montering! Den tyske teksten i denne veileddningen er bindende.
- NL** De aanhanger is veiligheidsonderdeel en mag alleen door vakkundig personeel worden gemonteerd. Bij verkeerde montage bestaat ernstig gevaar voor ongevallen! De Duitse tekst van deze handleiding is bindend.
- PL** Hak holowniczy stanowi element bezpieczeństwa i może zostać zamontowany wyłącznie przez firmę specjalistyczną. W przypadku nieprawidłowego montażu istnieje poważne ryzyko wypadku! Tekst niniejszej instrukcji w języku niemieckim jest wiążący.
- RUS** Сцепное устройство - это узел, несущий предохранительные функции, и к его монтажу допускаются только специалисты. При неправильном монтаже грозит опасность тяжелых травм! Обязательным является немецкий текст данной инструкции.
- S** Dragkroken är en säkerhetskomponent och bör endast monteras av kvalificerade tekniker. Vid felaktig montering föreligger risk för allvarliga olyckor! Den tyska texten i denna anvisning är bindande.

Dispositivo di traino tipo:
Per autoveicoli:
Tipo funzionale:

0850D
Jeep Gladiator
JT

Classe e tipo di attacco:

Omologazione:

E4*55R-02 1194

Valore D:

15,7 kN

Carico verticale max. S:

160 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.::

2,45 m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M. 28/05/85)

Massa rimorchiabile:

Vedi carta circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma ECE-R55,
all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio,
compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = ((T \times C) / (T+C)) \times 0,00981 = 15,7 \text{ kN} < D$$

dove: $T = \text{Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)}$
 $C = \text{Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)}$

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
Modello:
Targa:
Data:

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.